



P U S A Q o r g .

Cantuarias 236 - Lima 18 - Perú

Tel: (+51)1 241 9834 & Fax: (+51)1 445 9496

e-mail: pusaq@pusaq.org

web site: www.pusaq.org



Presentation - Presentación P U S A Q

(PUSAQ is a Quechua word that means
"travel guide" - and too number 8)

(PUSAQ es una palabra quechua que significa
"guía de viaje" - y también no 8)

PUSAQ was born as a NGO (Non Governmental Organisation) in 1993 under the name CEPEA - Centro de Educación Para la Autogestión.

As CEPEA we worked in the first many years with teaching, education and creation of jobs in the poorest surrounding areas of Lima.

By a restructuring in year 2000 we changed the name to PUSAQ with the above mentioned symbolic meaning.

PUSAQ nació como una ONG (Organización No Gubernamental) fundada en el año 1993 bajo el nombre de CEPEA - Centro de Educación Para la Autogestión.

Como CEPEA hemos trabajado los primeros años con proyectos educativos y productivos en las zonas urbano marginales de Lima.

Por motivos de reestructuración desde el año 2000 hemos cambiado la razón social a PUSAQ org. con el sentido simbólico arriba mencionado.

Mission:

PUSAQ org. hold the mission to:

Help to strengthening of self organization and self development in the areas where we work

Misión:

PUSAQ org. tiene como misión:

Ayudar al fortalecimiento de la auto-organización y autodesarrollo en las áreas donde trabaja.

Objectives:

- ◇ Help and support institutions connected with promotion and development
- ◇ Incense the public debate over the educational problem
- ◇ Develop an integral active educational system valid to be applied as alternative proposal.

Objetivos:

- ◇ Apoyar y asesorar a instituciones vinculadas con la promoción y desarrollo
- ◇ Incentivar el debate público sobre la problemática educativa
- ◇ Desarrollar un sistema de educación activo integral válido a ser replicado como propuestas alternativas.

Member relationship:

The organization count professional members of different professions, nationalities and languages. Actually we can handle Quechua, Spanish, English, Danish, Japanese and Finnish which make cultural interchange as permanent exercise that qualify us as leaders to carry out the programs as we intend.

Integrantes:

El organización tiene entre sus miembros profesionales de diferentes nacionalidades e idiomas. Actualmente manejamos Quechua, Español, Inglés, Danés, Japonés y Finlandés, haciendo de la interculturalidad un ejercicio permanente y calificado para desempeñarse como gerentes del Programa que proponemos.

Home base:

PUSAQ is physically based in Lima, Perú. Nevertheless can extend the activities to where it is possible to utilize the knowledge, expertise and the gained experience - or to where there is a need to join more activities in a greater composed initiative. PUSAQ have no limits at the frontiers and can establish and work in any part of the world.

Ambito de trabajo:

PUSAQ tiene su base física en Lima, Perú. Sin embargo puede extender sus actividades donde sea posible utilizar su profesionalidad, conocimiento y experiencia - o donde exista una iniciativa que necesite de unir esfuerzos para una actividad mayor. PUSAQ no tiene límites de fronteras para establecer oficinas en cualquier parte del mundo.

Actual members/ Relación de miembros:

Dina Cárdenas Boyasbek, Peru - Consultant in Education / Lic. en Educación.

Jesús Tovar Soldevilla, Peru - Master in Educación / Master en Educación.

Juana Rodríguez, Peru - Educator / Pedagoga.

Klaus Lyngé, Denmark / Dinamarca - Eur Ing, International Consultant / Consultor Internacional.

Rosa Shimabukuru, Japan - Psycho-pedagogue / Psico-Pedagoga.

The actual president is / presidenta actual es: Dina Cárdenas